

淡江大學 102 學年度第 1 學期課程教學計畫表

課程名稱	法語華語教學	授課 教師	蘇庭儀
	FRENCH FOR TEACHING CHINESE		
開課系級	共同科－外語 A	開課 資料	選修 單學期 2學分
	TGFXB0A		
系（所）教育目標			
<p>一、奠定專業知識之基礎，加強跨領域之學習能力，以符合時代潮流社會需求。</p> <p>二、培養獨立思考與實踐之能力，強化自我學習及團隊合作之精神。</p> <p>三、訓練聽、說、讀、寫、譯的能力。</p> <p>四、培育學生人文素養。</p> <p>五、培育學生國際觀及跨文化溝通能力。</p>			
系（所）核心能力			
<p>A. 具備各系自訂之外語畢業檢定能力。</p> <p>B. 具備資料收集、書面及口頭報告的能力。</p> <p>C. 具備獨立思考、團隊合作與溝通的能力。</p> <p>D. 具備網路自主學習的能力。</p> <p>E. 具備國際觀與跨文化的認知。</p>			
課程簡介	<p>本課程旨在介紹全球/法國華語文教學現況與展望，內容包括華華語文課程規劃與教學設計，華語文教材編寫原則，華語多媒體語言教學，華語教學測驗與評量，以及華語與文化結合；目的在針對法語係國家培育具備華語教學實務經驗的人才。</p>		
	<p>The course aims to provide an overview of the current status and prospects of Chinese language program in France and all over the world . This basic course for teaching Chinese as a second language introduce the phonetics, syntax, semantics, and pragmatics from the perspective of general linguistics. The scope include the planning of Chinese language curriculum, designing Chinese language teaching materials, using multimedia technology to develop Chinese learning language course, implementing evaluation system, combining Chinese language with the Chinese culture and tradition.</p>		

本課程教學目標與目標層級、系(所)核心能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「系(所)核心能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應其「系(所)核心能力」。單項教學目標若對應「系(所)核心能力」有多項時，則可填列多項「系(所)核心能力」。(例如：「系(所)核心能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列。)

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	相關性	
			目標層級	系(所)核心能力
1	1. 認識華語教學的理論。2.選擇及使用華語教科書以及網路相關資料。3.使用多媒體教學。4.培養實際教學經驗。5.瞭解教學實務上應注意事項。	to introduce fundamental knowledge of Chinese teaching theory. 2. to make use of information technology & existing materials 3. to develop audio/video podcasts of Chinese language by using multimedia technology 4 to acquire experience in teaching Chinese	C3	ABCDE
2	透過第二外語教學(法語)理論說明, 及華語教學實務的課堂實際練習, 培育具備華語教學實務經驗, 及華語教學理論基礎的華語語教學人才。	To assist participants to develop their careers by providing them with professional skills in teaching Chinese as a foreign language marketable all over the world.	C2	AB

教學目標之教學方法與評量方法

序號	教學目標	教學方法	評量方法
1	1. 認識華語教學的理論。2.選擇及使用華語教科書以及網路相關資料。3.使用多媒體教學。4.培養實際教學經驗。5.瞭解教學實務上應注意事項。	講述、討論、實作、問題解決	實作、報告、上課表現、上台報告, 專題製作,
2	透過第二外語教學(法語)理論說明, 及華語教學實務的課堂實際練習, 培育具備華語教學實務經驗, 及華語教學理論基礎的華語語教學人才。	講述、討論、模擬、實作、問題解決	實作、報告、上課表現、上台報告, 專題製作,

本課程之設計與教學已融入本校校級基本素養

淡江大學校級基本素養	內涵說明
◇ 全球視野	培養認識國際社會變遷的能力，以更寬廣的視野了解全球化的發展。
◇ 資訊運用	熟悉資訊科技的發展與使用，並能收集、分析和妥適運用資訊。
◇ 洞悉未來	瞭解自我發展、社會脈動和科技發展，以期具備建構未來願景的能力。
◇ 品德倫理	了解為人處事之道，實踐同理心和關懷萬物，反省道德原則的建構並解決道德爭議的難題。
◇ 獨立思考	鼓勵主動觀察和發掘問題，並培養邏輯推理與批判的思考能力。
◇ 樂活健康	注重身心靈和環境的和諧，建立正向健康的生活型態。
◇ 團隊合作	體察人我差異和增進溝通方法，培養資源整合與互相合作共同學習解決問題的能力。
◇ 美學涵養	培養對美的事物之易感性，提升美學鑑賞、表達及創作能力。

授課進度表

週次	日期起訖	內容 (Subject/Topics)	備註
1	102/09/16~ 102/09/22	課程簡介	
2	102/09/23~ 102/09/29	華語文教學現況與展望/語音概括-漢語拼音	
3	102/09/30~ 102/10/06	漢語拼音-教學實作/正音訓練	小組名單
4	102/10/07~ 102/10/13	華語語法分析和應用	
5	102/10/14~ 102/10/20	華語語法分析和應用	平時小組報告(2組-1&2)
6	102/10/21~ 102/10/27	練習教案編寫	平時小組報告(2組 3 &4)
7	102/10/28~ 102/11/03	華語教學與中華傳統文化結合	平時小組報告(3組-5&6&7)
8	102/11/04~ 102/11/10	華語語法分析和應用	平時小組報告(3組8&9&10)
9	102/11/11~ 102/11/17	Nov.11期中考專題報告 (5組) /Nov.18期中考專題報告 (5組)	期中考專題報告
10	102/11/18~ 102/11/24	期中考試週	
11	102/11/25~ 102/12/01	華語多媒體教學和網路資源的利用	平時小組報告(2組1&2)
12	102/12/02~ 102/12/08	活動設計-遊戲, 流行歌, 繞口令	平時小組報告(2組-3&4)

13	102/12/09~ 102/12/15	華語文書面課程規劃和編寫	平時小組報告(2組-5&6)
14	102/12/16~ 102/12/22	華語語法分析和應用	平時小組報告(2組-7&8)
15	102/12/23~ 102/12/29	華語文教學測驗和評量	平時小組報告(2組-9&10)
16	102/12/30~ 103/01/05	期末專題報告(4組)	期末專題報告(4組)
17	103/01/06~ 103/01/12	期末專題報告(4組)Jan 6 & 期末專題報告( 2組) Jan13	期末專題報告(6組)
18	103/01/13~ 103/01/19	期末考試週	
修課應 注意事項	<p>◆平時評量：40.0 % 小組上台報告 (兩次)          ◆期中專題30%：分組專題報告 &amp; 期末專題 30%：分組專題報告          本課程資料全以法文書寫說明，上課時也會用法文解說，須具備基本的法文語言能力，無法文聽說讀寫能力不適合選修此課程。</p>		
教學設備	電腦、投影機、其它(黑板， 網路)		
教材課本	<p>ChinoisFacile (audio-podcast/作者Angélique Su) - iTunes Store的中文數位語音教材 請下載iTunes Store          本課程基於學習需要所提供的所有檔案資料及課程PPT，請尊重智慧財產權，在非經授課教師的許可前，都不應透過任何形式外傳給第三者，或上傳任何網站，請確實遵守。</p>		
參考書籍	<p>課程實用網站 Chine-Nouvelle <a href="http://www.chine-nouvelle.com">http://www.chine-nouvelle.com</a> Chinese-Tools <a href="http://www.chinese-tools.com/learn/chinese">http://www.chinese-tools.com/learn/chinese</a> Texts Chinois Annoté <a href="http://www.ramou.net/">http://www.ramou.net/</a> Chine-Informations.com <a href="http://www.chine-informations.com/guide/la-grammaire-du-chinois-mandarin_875.html">http://www.chine-informations.com/guide/la-grammaire-du-chinois-mandarin_875.html</a> HSK <a href="http://www.hanban.edu.cn/">http://www.hanban.edu.cn/</a> Itunes Store <a href="http://www.apple.com/itunes">www.apple.com/itunes</a> ChinoisFacile <a href="http://www.chinoisfacile.com">http://www.chinoisfacile.com</a> Applications Store Youtube</p>		
批改作業 篇數	篇 (本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫)		
學期成績 計算方式	<p>◆出席率：            %    ◆平時評量：40.0 %    ◆期中評量：30.0 %          ◆期末評量：30.0 %          ◆其他〈 〉：            %</p>		
備 考	<p>「教學計畫表管理系統」網址：<a href="http://info.ais.tku.edu.tw/csp">http://info.ais.tku.edu.tw/csp</a> 或由教務處首頁〈網址：<a href="http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php">http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php</a>〉業務連結「教師教學計畫表上傳下載」進入。  <b>※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。</b></p>		